

# Úřední věstník

## Evropské unie

C 339



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56  
20. listopadu 2013

| Oznámení č. | Obsah | Strana |
|-------------|-------|--------|
|-------------|-------|--------|

## II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

**Evropská komise**

|               |                                                                                                                                                                      |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2013/C 339/01 | Sdělení Komise týkající se změn a prodloužení doby použitelnosti pokynů Společenství ke státní podpoře v odvětvích zemědělství a lesnictví na období 2007–2013 ..... | 1 |
| 2013/C 339/02 | Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.7046 – Parkwind/Summit renewable Energy Belwind 1/Belwind) <sup>(1)</sup> .....                                    | 3 |

## IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

**Evropská komise**

|               |                                                                                           |   |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2013/C 339/03 | Směnné kurzy vůči euru .....                                                              | 4 |
| 2013/C 339/04 | Sdělení Komise týkající se postupu stanoveného čl. 1 odst. 4 směrnice Rady 96/67/ES ..... | 5 |

CS

Cena:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

|               |                                                                                                              |   |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2013/C 339/05 | Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES – prodloužení lhůty – Žádost podaná zadavatelem ..... | 8 |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

---

**V Oznámení****ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE****Evropská komise**

|               |                                                                                                                                               |   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2013/C 339/06 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.7085 – CBRE/NHL) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> ..... | 9 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

---

**Opravy**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 339/07 | Oprava sdělení Ministerstva pro hospodářský rozvoj Italské republiky podle čl. 3 odst. 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků (Úř. věst. C 106 ze dne 12.4.2013) ..... | 10 |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|



---

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Sdělení Komise týkající se změn a prodloužení doby použitelnosti pokynů Společenství ke státní podpoře v odvětvích zemědělství a lesnictví na období 2007–2013**

(2013/C 339/01)

**1. PRODLOUŽENÍ**

Podle bodu 199 pokynů Společenství ke státní podpoře v odvětvích zemědělství a lesnictví na období 2007–2013 <sup>(1)</sup> (dále jen „pokyny“) platí tyto pokyny do 31. prosince 2013.

Nástroj, který má tyto pokyny nahradit, tj. nové pokyny Společenství ke státní podpoře v odvětvích zemědělství a lesnictví na období od roku 2014 do roku 2020, bude do značné míry záviset na budoucích pravidlech pro rozvoj venkova <sup>(2)</sup> a na programu reformy státní podpory Komise <sup>(3)</sup>.

S cílem nepředjímat výsledky revize pravidel pro rozvoj venkova a horizontálních jednání o modernizaci státní podpory je vhodné prodloužit platnost těchto pokynů do 30. června 2014. Odkazují-li pokyny na kritéria nařízení (ES) č. 1698/2005 <sup>(4)</sup>, měla by tato kritéria být nadále používána pro posuzování státní podpory podle pokynů v průběhu jejich prodloužené doby použitelnosti, a to i po vstupu nového nařízení o rozvoji venkova v platnost.

**2. PŘÍZPŮSOBNÍ BODU 189 POKYNŮ, CO SE TÝČE TRVÁNÍ REŽIMŮ**

Je důležité zajistit kontinuitu provádění politiky rozvoje venkova a hladký přechod z jednoho programového období k dalšímu (2007–2013 a 2014–2020). Přitom nebude možné zabránit tomu, aby se během určitého období používaly zároveň programy rozvoje venkova a příslušné právní předpisy programového období 2007–2013 a programy a předpisy následujícího programového období. V této souvislosti mohou členské státy za určitých podmínek po skončení programového období 2007–2013 nadále přijímat závazky podle nařízení Rady (ES) č. 1698/2005, včetně jeho prováděcích aktů <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 319, 27.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV), KOM(2011) 627 v konečném znění/3.

<sup>(3)</sup> Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů – Modernizace státní podpory v EU, COM(2012) 209 final.

<sup>(4)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) (Úř. věst. L 277, 21.10.2005, s. 1).

<sup>(5)</sup> Nařízení Komise (ES) č. 1974/2006 ze dne 15. prosince 2006, kterým se stanoví podrobná pravidla pro použití nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV), (Úř. věst. L 368, 23.12.2006, s. 15).

Během prodloužené doby použitelnosti nařízení (ES) č. 1698/2005, a dokonce i po vstupu nového nařízení o rozvoji venkova v platnost, by se bod 189 proto měl vztahovat také na nové závazky po roce 2013 v souladu s platnými podmínkami pro nové závazky, které se budou řídit pravidly, jež jsou nebo budou přijata k zajištění hladkého přechodu z jednoho programového období k následujícímu (2007–2013 a 2014–2020).

### 3. ZMĚNY

Bod 199 pokynů výslovně uvádí, že Komise může tyto pokyny za určitých podmínek měnit před vypršením jejich platnosti 31. prosince 2013. Aby byla zajištěna koherence s právními předpisy týkajícími se rozvoje venkova <sup>(1)</sup>, měly by být body 189 a 199 těchto pokynů odpovídajícím způsobem změněny.

#### 3.1 Bod 189 pokynů se nahrazuje tímto

„Proto hodlá Komise v budoucnu povolovat pouze režimy s omezenou dobou trvání. Režimy týkající se státní podpory opatření, která mohou rovněž čerpat ze spolufinancování podle nařízení (ES) č. 1698/2005, by se měly omezit na trvání programového období 2007–2013. Umožňuje-li to právo Unie, a v souladu s podmínkami, které jsou v něm stanoveny, mohou členské státy nadále přijímat závazky pro rozvoj venkova na základě nařízení (ES) č. 1698/2005 a jeho prováděcích pravidel. Komise bude proto tyto pokyny používat i na tyto nové závazky. Jiné režimy podpory by neměly být použitelné déle než sedm let.“

#### 3.2 V bodě 199 pokynů se první věta nahrazuje tímto

„Tyto pokyny platí do 30. června 2014.“

---

<sup>(1)</sup> Bod 26 pokynů Společenství ke státní podpoře v odvětvích zemědělství a lesnictví na období 2007–2013.

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Případ COMP/M.7046 – Parkwind/Summit renewable Energy Belwind 1/Belwind)****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 339/02)

Dne 11. listopadu 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
  - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M7046. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

19. listopadu 2013

(2013/C 339/03)

1 euro =

| měna                 | směnný kurz | měna                    | směnný kurz |
|----------------------|-------------|-------------------------|-------------|
| USD americký dolar   | 1,3502      | AUD australský dolar    | 1,4341      |
| JPY japonský jen     | 134,89      | CAD kanadský dolar      | 1,4092      |
| DKK dánská koruna    | 7,4585      | HKD hongkongský dolar   | 10,4668     |
| GBP britská libra    | 0,83850     | NZD novozélandský dolar | 1,6195      |
| SEK švédská koruna   | 8,9613      | SGD singapurský dolar   | 1,6787      |
| CHF švýcarský frank  | 1,2333      | KRW jihokorejský won    | 1 425,20    |
| ISK islandská koruna |             | ZAR jihoafrický rand    | 13,6524     |
| NOK norská koruna    | 8,2285      | CNY čínský juan         | 8,2274      |
| BGN bulharský lev    | 1,9558      | HRK chorvatská kuna     | 7,6428      |
| CZK česká koruna     | 27,368      | IDR indonéská rupie     | 15 658,94   |
| HUF maďarský forint  | 296,96      | MYR malajsijský ringgit | 4,2916      |
| LTL litevský litas   | 3,4528      | PHP filipínské peso     | 58,754      |
| LVL lotyšský latas   | 0,7028      | RUB ruský rubl          | 44,1623     |
| PLN polský zlotý     | 4,1829      | THB thajský baht        | 42,656      |
| RON rumunský lei     | 4,4488      | BRL brazilský real      | 3,0623      |
| TRY turecká lira     | 2,7149      | MXN mexické peso        | 17,4365     |
|                      |             | INR indická rupie       | 83,9550     |

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

# Sdělení Komise týkající se postupu stanoveného čl. 1 odst. 4 směrnice Rady 96/67/ES

(2013/C 339/04)

Podle ustanovení čl. 1 odst. 4 směrnice Rady 96/67/ES ze dne 15. října 1996 o přístupu na trh odbavovacích služeb na letištích Společenství <sup>(1)</sup> je Komise povinná zveřejnit pro informaci seznam letišť, jež jsou v dané směrnici uvedena.

|                 | Letiště, jejichž roční objem provozu v roce 2011 je vyšší než 2 miliony cestujících nebo 50 000 tun nákladu                                                                                      | Ostatní letiště otevřená v roce 2011 pro veřejnou obchodní dopravu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rakousko        | Wien/Schwechat                                                                                                                                                                                   | Linz, Graz, Salzburg, Klagenfurt, Innsbruck                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Belgie          | Bruxelles National, Charleroi–Bruxelles Sud, Liège–Bierset, Oostend–Brugge                                                                                                                       | Antwerpen, Kortrijk–Wevelgem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Bulharsko       | Sofie, Burgas                                                                                                                                                                                    | Varna, Plovdiv, Gorna Oriahvitsa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Kypr            | Larnaca;                                                                                                                                                                                         | Pafos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Česká republika | Praha/Ruzyně                                                                                                                                                                                     | Bmo/Tuřany, Karlovy Vary, Mnichovo Hradiště, Ostrava/Mošnov, Pardubice, Olomouc, Benešov, Broumov, Břeclav, Bubovice, Česká Lípa, České Budějovice, Dvůr Králové nad Labem, Frýdlant nad Ostravicí, Havlíčkův Brod, Hodkovice nad Mohelkou, Hořice, Hosín, Hradec Králové, Hranice, Cheb, Chomutov, Chotěboř, Chrudim, Jaroměř, Jičín, Jihlava, Jindřichův Hradec, Kladno, Klatovy, Kolín, Krnov, Křižanov, Kyjov, Letkov, Letňany, Mariánské Lázně, Medlánky, Mikulovice, Mladá Boleslav, Moravská Třebová, Most, Nové Město, Panenský Týnec, Plasy, Podbořany, Polička, Příbram, Příbyslav, Rakovník, Raná, Roudnice, Sazená, Skuteč, Slaný, Soběslav, Staňkov, Strakonice, Strunkovice, Šumperk, Tábor, Toužim, Ústí nad Orlicí, Velké Pončí, Vlašim, Vrchlabí, Vysoké Mýto, Vyškov, Zábřeh, Zbraslavice, Žamberk                               |
| Dánsko          | Letiště Copenhagen, letiště Billund                                                                                                                                                              | Letiště Aalborg, letiště Aarhus, letiště Esbjerg, letiště Bornholm, letiště Karup, letiště Sønderborg, letiště Thisted, letiště Roskilde                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Estonsko        |                                                                                                                                                                                                  | Tallinn Lennart Meri, Tartu, Kuressaare, Kärda, Kihnu, Ruhnu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Finsko          | Helsinki–Vantaa                                                                                                                                                                                  | Enontekiö, Halli, Helsinki–Malmi, Ivalo, Joensuu, Jyväskylä, Kajaani, Kauhava, Kemi–Tornio, Kittilä, Kokkola–Pietarsaari, Kuopio, Kuusamo, Lappeenranta, Maarianhamina, Oulu, Pori, Savonlinna, Rovaniemi, Tampere–Pirkkala, Turku, Utti, Vaasa, Varkaus, Mikkeli, Seinäjoki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Francie         | Paris–CDG, Paris–Orly, Nice–Côte d'Azur, Lyon–Saint Exupéry, Marseille–Provence, Toulouse–Blagnac, Bâle–Mulhouse, Bordeaux–Mérignac, Nantes–Atlantique, La Réunion Roland Garros, Beauvais–Tille | Pointe-à-Pitre–Le Raizet, Strasbourg Entzheim, Martinique Aimé Césaire, Montpellier–Méditerranée, Lille Lesquin, Ajaccio Napoléon Bonaparte, Bastia Poretta, Biarritz–Anglet–Bayonne, Brest–Bretagne, Pau Pyrénées, Hyères Le Palyestre, Tarbes–Lourdes–Pyrénées, Grenoble Isère, Carcassonne, Rennes St Jacques, Perpignan–Rivesaltes, Figari Sud Corse, Cayenne Rochambeau, Clermont–Ferrand–Auvergne, Limoges, Calvi Ste Catherine, Bergerac Roumanière, Chambéry/Aix Les Bains, Dzaoudzi Pamandzi, Metz Nancy Lorraine, St Martin Grand Case, Lorient–Lann–Bihoue, Nîmes/Arles Camargue, La Rochelle Ile De Re, Dinard–Pleurtuit–St-Malo, Rodez Marcillac, St Pierre Pierrefonds, Quimper–Cornouaille, Tours–Val de Loire, Poitiers–Biard–Futuroscope, Paris Le Bourget, Caen Carpiquet, Béziers–Vias, Deauville Normandie, Annecy–Meythet, Le |

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 272, 25.10.1996, s. 36.

|             | Letiště, jejichž roční objem provozu v roce 2011 je vyšší než 2 miliony cestujících nebo 50 000 tun nákladu                                                                                                                                                                                             | Ostatní letiště otevřená v roce 2011 pro veřejnou obchodní dopravu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Havre Octeville, St Pierre–Pointe Blanche, Lannion, Avignon Caumont, Castres Mazamet, Agen La Garenne, Maripasoula, Aurillac Tronquières, Brive Souillac, St Etienne Bouthéon, Cannes Mandelieu, Saint Nazaire Montoir, Dijon Bourgogne, Chalons–Vatry                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Německo     | Berlin-Tegel, Schönefeld, Bremen, Düsseldorf, Frankfurt-Main, Hahn, Hamburg, Hannover-Langenhagen, Köln-Bonn, Leipzig-Halle, München, Nürnberg, Stuttgart, Weeze                                                                                                                                        | Augsburg, Altenburg-Nobitz, Borkum, Braunschweig, Dortmund, Dresden, Erfurt, Friedrichshafen, Heringsdorf, Hof-Plauen, Karlsruhe-Baden-Baden, Kassel-Calden, Kiel-Holtenau, Lübeck-Blankensee, Mannheim City, Memmingen, Mönchengladbach, Münster-Osnabrück, Paderborn-Lippstadt, Saarbrücken-Ensheim, Rostock-Laage, Schwerin-Parchim, Siegerland, Westerland-Sylt, Zweibrücken (!)                                                                                                                                                         |
| Řecko       | Athens, Iraklio, Thessaloniki, Rodos                                                                                                                                                                                                                                                                    | Corfu–Kerkyra, Kos, Chania, Zakynthos, Alexandroupolis, Aktio, Araxos, Kalamata, Kalymnos, Kastoria, Kavala, Kozani, N. Anchialos, Astypalaia, Chios, Ioannina, Ikaria, Karpathos, Kasos, Kastelorizo, Kefallinia, Kithira, Leros, Limnos, Mykonos, Milos, Mytilene, Paros, Samos, Santorini, Syros, Sitia, Skiathos, Skyros                                                                                                                                                                                                                 |
| Maďarsko    | Budapest Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtér                                                                                                                                                                                                                                                              | Pécs–Pogány Repülőtér, Győr–Pér Repülőtér, Fly Balaton Repülőtér Sármellék, Airport Debrecen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Irsko       | Dublin Airport, Cork Airport                                                                                                                                                                                                                                                                            | Shannon Airport, Donegal Airport, Ireland West Airport Knock, Kerry Airport, Galway Airport, Sligo Airport, Waterford Airport                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Itálie      | Roma–Fiumicino, Milano–Malpensa, Milano–Linate, Venezia Tessera, Bergamo Orio al Serio, Catania Fontanarossa, Bologna Borgo Panigale, Napoli Capodichino, Palermo Punta Raisi, Roma–Ciampino, Pisa San Giusto, Bari Palese, Torino Caselle, Cagliari Elmas, Verona Villafranca, Lamezia Terme, Brindisi | Firenze, Olbia, Alghero, Trapani, Genova, Treviso, Rimini, Trieste, Ancona, Pescara, Reggio Calabria, Forlì, Parma, Cuneo, Lampedusa, Perugia, Pantelleria, Foggia, Bolzano, Brescia, Salerno, Elba, Grosseto, Albenga, Siena, Aosta, Taranto, Biella                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Lotyšsko    | Mezinárodní letiště Rīga                                                                                                                                                                                                                                                                                | Letiště Liepaja, letiště Ventspils                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Litva       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Mezinárodní letiště Vilnius, mezinárodní letiště Palanga, mezinárodní letiště Kaunas, mezinárodní letiště Siauliai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Lucembursko | Luxembourg                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Malta       | Mezinárodní letiště Malta–Luqa                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nizozemsko  | Amsterdam–Schiphol, Maastricht–Aachen, Eindhoven                                                                                                                                                                                                                                                        | Groningen–Eelde, Rotterdam–The Hague                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Polsko      | Chopina w Warszawie, Kraków-Balice, Katowice-Pyrzowice, Gdańsk im. Lecha Wałęsy                                                                                                                                                                                                                         | Wrocław-Strachowice, Poznań-Ławica, Łódź-Lublinek, Szczecin-Goleniow, Bydgoszcz-Szwederowo, Rzeszow-Jasionka, Zielona Góra-Babimost                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Portugalsko | Lisboa, Faro, Oporto, Madeira                                                                                                                                                                                                                                                                           | Bragança, Cascais, Corvo, Flores, Graciosa, Horta, Lajes, Pico, Ponta Delgada, Porto Santo, Santa Maria, São Jorge, Vila Real                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Rumunsko    | Mezinárodní letiště „Henri Coandă“ Bukurešť, mezinárodní letiště „Aurel Vlaicu“ Bukurešť-Băneasa                                                                                                                                                                                                        | Mezinárodní letiště Arad, mezinárodní letiště „George Enescu“ Bacău, mezinárodní letiště Baia Mare, mezinárodní letiště Cluj-Napoca, mezinárodní letiště „Mihail Kogălniceanu“ Constanța, mezinárodní letiště Craiova, mezinárodní letiště Iași, mezinárodní letiště Oradea, mezinárodní letiště Satu Mare, mezinárodní letiště Sibiu, mezinárodní letiště „Ștefan Cel Mare“ Suceava, mezinárodní letiště „Transilvania“ Târgu-Mureș, mezinárodní letiště Timișoara „Traian Vuia“, mezinárodní letiště „Delta Dunării“ Tulcea, letiště Tuzla |

|                    | Letiště, jejichž roční objem provozu v roce 2011 je vyšší než 2 miliony cestujících nebo 50 000 tun nákladu                                                                                                                                        | Ostatní letiště otevřená v roce 2011 pro veřejnou obchodní dopravu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slovensko          |                                                                                                                                                                                                                                                    | Bratislava, Košice, Piešťany, Sliač, Poprad, Žilina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Slovinsko          |                                                                                                                                                                                                                                                    | Letiště Jože Pučnik Ljubljana, letiště Edvard Rusjan Maribor, letiště Portorož                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Španělsko          | Alicante, Barcelona, Bilbao, Fuerteventura, Girona, Gran Canaria, Ibiza, Lanzarote, Madrid/Barajas, Málaga, Menorca, Palma de Mallorca, Santiago de Compostela, Sevilla, Tenerife Norte, Tenerife Sur, Valencia                                    | Asturias, Coruña (A), Jerez, Murcia/San Javier, Palma (La), Reus, Santander, Vitoria, Zaragoza, Albacete, Algeciras/Helipuerto, Almería, Badajoz, Burgos, Ceuta/Helipuerto, Ciudad Real, Córdoba, Madrid/Cuatro Vientos, Madrid/Torrejón, Gomera (La), Granada, Hierro (El), Huesca-Pirineos, León, Lleida/Alguaire, Logroño, Melilla, Pamplona, Sabadell, Salamanca, San Sebastián, Son Bonet, Valladolid                                                                                                                                                                                                                            |
| Švédsko            | Göteborg–Landvetter, Stockholm–Arlanda, Stockholm/Skavsta, Stockholm/Bromma                                                                                                                                                                        | Arvidsjaur, Borlänge, Gällivare, Göteborg/Säve, Hagfors, Halmstad, Hemavan, Jönköping, Kalmar, Karlstad, Kiruna, Kramfors–Sollefteå, Kristianstad, Linköping/Saab, Luleå/Kallax, Lycksele, Malmö, Mora/Siljan, Norrköping/Kungsängen, Oskarshamn, Pajala–Ylläs, Ronneby, Skellefteå, Stockholm/Västerås, Storuman, Sundsvall–Härnösand, Sveg, Torsby, Trollhättan/Vänersborg, Umeå, Vilhelmina, Visby, Växjö/Kronoberg, Åre–Östersund, Ängelholm, Örebro, Örnsköldsvik                                                                                                                                                                |
| Spojené království | Heathrow, Gatwick, Manchester, Stansted, Luton, Edinburgh, Birmingham, Glasgow, Bristol, Liverpool (John Lennon), Newcastle, East Midlands International, Belfast International, Aberdeen, London City, Leeds Bradford, Belfast City (George Best) | Barra, Barrow-In-Furness, Benbecula, Biggin Hill, Blackpool, Bournemouth, Cambridge, Campbeltown, Cardiff Wales, Carlisle, City of Derry (Eglinton), Coventry, Doncaster Sheffield, Dundee, Durham Tees Valley, Exeter, Gloucestershire, Hawarden, Humberside, Inverness, Islay, Isles of Scilly (St. Marys), Isles of Scilly (Tresco), Kirkwall, Lands End (St. Just), Lerwick (Tingwall), Lydd, Manston (Kent Int), Metro London Heliport, Newquay, Norwich, Oxford (Kidlington), Penzance Heliport, Plymouth, Prestwick, Scatsta, Sheffield City, Shoreham, Southampton, Southend, Stornoway, Sumburgh, Swansea, Tiree, Unst, Wick |

(<sup>1</sup>) Letiště, jejichž roční objem provozu nedosahuje 10 000 cestujících za rok, nejsou uvedena.

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES – prodloužení lhůty****Žádost podaná zadavatelem**

(2013/C 339/05)

Dne 1. října 2013 obdržela Komise žádost podle čl. 30 odst. 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb <sup>(1)</sup>.

Žádost, kterou podala Österreichische Post AG, se týká poštovních služeb a jiných služeb podle čl. 6 odst. 2 písm. b) a c) směrnice 2004/17/ES v Rakousku. Příslušné oznámení bylo zveřejněno v Úř. věst. C 303, 19.10.2013, s. 28. Původní lhůta byla stanovena na 2. ledna 2014.

Vzhledem k tomu, že je třeba, aby Komise obdržela a přezkoumala dodatečné informace, a v souladu s čl. 30 odst. 6 druhou větou se lhůta, kterou má Komise na přijetí rozhodnutí o této žádosti, prodlužuje o tři měsíce.

Konečná lhůta tedy uplyne dnem 2. dubna 2014.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1.

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc COMP/M.7085 – CBRE/NHL)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 339/06)

1. Komise dne 14. listopadu 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik CBRE Group, Inc. („CBRE“, Spojené státy americké) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií výlučnou kontrolu nad podnikem Norland Holdings Limited a všemi jeho dceřinými společnostmi („NHL“, Spojené království).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku CBRE: společnost kotovaná na burze, působí v odvětví nemovitostí v několika zemích včetně Spojeného království a Irska,
  - podniku NHL: podnik zajišťující správu budov, působí ve Spojeném království, Irsku, Singapuru a Spojených státech.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.7085 – CBRE/NHL na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

## OPRAVY

**Oprava sdělení Ministerstva pro hospodářský rozvoj Italské republiky podle čl. 3 odst. 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků**

(Úřední věstník Evropské unie C 106 ze dne 12. dubna 2013)

(2013/C 339/07)

Název v obsahu na straně 2 a na straně 8:

*místo:* „Sdělení Ministerstva pro hospodářský rozvoj Italské republiky podle čl. 3 odst. 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků“,

*má být:* „Oznámení ministra pro hospodářský rozvoj Italské republiky podle čl. 3 odst. 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků“.

Strana 8, první odstavec:

*místo:* „Podle čl. 3 odst. 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES ze dne 30. května 1994 o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků vydalo Ministerstvo pro hospodářský rozvoj dekret ze dne 27. prosince 2012 o rozšíření „mořské oblasti C – jižního sektoru“ směrem na východ v jižní části Jónského moře a na jihovýchod v Sicilském průlivu.“,

*má být:* „Podle čl. 3 odst. 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES ze dne 30. května 1994 o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků vydal ministr pro hospodářský rozvoj dekret ze dne 27. prosince 2012 o rozšíření „mořské oblasti C – jižního sektoru“ směrem na východ v jižní části Jónského moře a na jihovýchod v Sicilském průlivu.“

Strana 8, druhý odstavec:

*místo:* „Podle platných právních předpisů mohou zainteresované subjekty předkládat žádosti o povolení k vyhledávání nebo průzkumu kapalných a plyných uhlovodíků v nově zahrnutých oblastech uvedených v odstavci 1 zmíněného dekretu do tří měsíců následujících po dni zveřejnění uvedeného dekretu v *Úředním věstníku Evropské unie*.“,

*má být:* „Podle platných právních předpisů mohou zainteresované subjekty předkládat žádosti o povolení k vyhledávání nebo průzkumu kapalných a plyných uhlovodíků v nově zahrnutých oblastech uvedených v odstavci 1 zmíněného dekretu po uplynutí tří měsíců ode dne zveřejnění uvedeného oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.“

---







EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie  
2985 Lucemburk  
LUXEMBOURG

CS